



SPANISH A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 19 May 2004 (afternoon)
Mercredi 19 mai 2004 (après-midi)
Miércoles 19 de mayo de 2004 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Comente el texto 1(a) o el texto 1(b).

1. (a)

El puente

A la Bella Durmiente

No esperaré dormida hasta que me beses.
Las zarzas cubren el palacio de sueño,
pero no dormiré, ni tejeré y destejeré tapices,
no se perderá por el camino del bosque,
5 ni inventaré pruebas en el laberinto.
No beberé en la calavera de mi amante.
No pactaré, no jugaremos,
ni paseará su delgada silueta,
como rayo de luna, fantasma del hambre y la locura.

10 Ellas quieren conocer su tiempo y las leyes que lo rigen,
la piedra lunar y el jardín botánico,
la física, la arquitectura y poner el precio.
Falta espacio, los contenidos se acumulan,
algunas han nacido dos veces,
15 tres vidas descubren.

Julia Barella, *C.C.J. en las ciudades* (2002)

- ¿Cuál es el tono del poema? Justifique su respuesta con alusiones concretas a las imágenes y símbolos inscritos en el poema.
- Explique qué significado aporta al poema la alternancia de pronombres sujeto “yo”, “ellas”.
- ¿Qué connotaciones sugiere la dedicatoria a la Bella Durmiente?
- Comente con detenimiento el contenido de los versos 10, 11 y 12.

1. (b)

Bebiendo de esa sed

Cuando corrió la nueva de que el capitán caído era el mismo Pedro de Valdivia, todos corrimos a verlo. Lo traían entre dos mocetones, y apenas podía sostenerse en pie, pues le manaba sangre del golpe en la cabeza. Alguien le pasó la mano por el pelo para comprobar si su sangre era como la nuestra. Los más exaltados reclamaron el derecho a ajusticiarlo con su lanza. Pero el cacique

5 ordenó que lo dejaran reposar, hasta que se reuniera el consejo. Llamaron a los jefes de las otras tribus y estuvieron deliberando hasta el amanecer. Pero como no llegaron a una decisión unánime, le pidieron al cacique más antiguo que diera su parecer sobre el destino que merecía el Capitán.

El anciano se levantó, y extendiendo la mirada más allá de los campos, hacia la dirección de la mar oceánica, explicó:

10 El Capitán don Pedro de Valdivia ha venido desde el otro lado del mundo con su partida de hombres de a caballo y con sus lanzas de acero. Trajo el dolor y la muerte a nuestros campos, la esclavitud a nuestros hombres y la humillación a nuestras mujeres. Porque él no vino a levantar su casa o a cultivar las sementeras. A buscar oro vino. Es justo entonces que para calmar su ira, para que no vuelva a cobrarnos esa deuda, apaciguemos toda la sed que lo domina. Así él se irá

15 satisfecho y nosotros podremos vivir otra vez sin amenazas a la paz de la tierra.

Aquellos que habían aprendido en las minas del norte el arte de derretir el oro prepararon un caldero burbujeante, que brillaba más que la cabeza dorada del prisionero, y se lo hicieron beber hasta que no quedó gota de ello. De lo que se maravilló toda la tierra.

Juan Armando Epple, *Con tinta sangre* (1999)

- ¿Quién es el narrador de este relato, y con qué fines lo emite?
 - ¿Qué efectos aporta al contenido del relato el lenguaje utilizado por el narrador?
 - ¿Cuál es el tiempo cronológico en el que se sitúa el relato?
 - Comente acerca del marco escénico en el que acontece el relato.
-